

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 6 (1897)
Heft: 11

Rubrik: Kleine Chronik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel, den 13. März 1897.

* № 11. *

Bâle, le 13 Mars 1897.

Erscheint \diamond
 \diamond Samstags

Abonnement:

Für die Schweiz:

12 Monate Fr. 5.—

6 Monate „ 3.—

3 Monate „ 2.—

Für das Ausland:

12 Monate Fr. 7,50

6 Monate „ 4,50

3 Monate „ 3.—

Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spaltige Zeile oder

den Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereinsmitglieder bezahlen die Hälfte.



Paraisant \diamond
 \diamond le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse:

12 mois Fr. 5.—

6 mois „ 3.—

3 mois „ 2.—

Pour l'Étranger:

12 mois Fr. 7,50

6 mois „ 4,50

3 mois „ 3.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Années:

20 Cts. pour la petite ligne ou son espace.

Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent moitié prix.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No 21, Bâle.

A propos de la réédition de notre livre-réclame.

Nos lecteurs savent que le Bureau central a été chargé par le Comité d'entreprendre sans retard les études préliminaires pour la publication, au printemps 1898, de la seconde édition du volume "Les Hôtels de la Suisse". Il va cependant de soi que la réalisation du projet demeure subordonnée à l'établissement d'un budget comportant l'équilibre convenable des recettes et des dépenses et basé sur le chiffre total des adhésions que des subventions souhaitées, ainsi qu'à la condition que de notables améliorations seront apportées à l'exécution matérielle du volume (papier, clichés, etc.).

Ces derniers jours a commencé l'envoi aux hôtels des invitations à participer à l'entreprise; sans vouloir reproduire tout le contenu de cette circulaire, nous tenons cependant à en relever et expliquer les points principaux. Disons tout d'abord que les circulaires sont expédiées sous pli chargé d'afin de leur éviter le sort qui attend en général les imprimés ordinaires, c'est-à-dire leur disparition dans les profondeurs du panier; nous aurions pu atteindre ce but en envoyant les circulaires sous enveloppe fermée, mais nous avions souvenir que peu avant le tirage de la première édition, il nous était parvenu de divers hôtels qu'on regrette de ne pas trouver dans le volume, des réclamations portant qu'ils auraient volontiers souhaité, s'ils y avaient été invités. Nous sommes parfaitement certains de n'avoir à cette époque oublié aucun des hôtels dont il s'agit et c'est pour en avoir une preuve en main que nous avons cette fois expédié les circulaires sous pli recommandé.

Quant aux améliorations prévues, voici en quoi elles consistent: le papier employé sera un papier d'art exempt de toute pâte de bois; le prix en sera, c'est vrai, de beaucoup plus élevé que pour la première édition, par contre la qualité est tout à fait supérieure et permettra une impression très soignée tant du texte que des clichés. En ce qui concerne ces derniers, nous veillerons strictement à ce qu'on ne nous envoie pour leur confection que des modèles irréprochables (photographies ou dessins en noir) et aussi fidèles que possible car, si la première édition laissait à désirer sous le rapport des vignettes, la cause n'en est ni à la qualité du papier ni à l'exécution des clichés, mais uniquement aux déféctuosités souvent très graves des modèles d'après lesquels nous devions les confectionner.

Les épreuves de la seconde édition, annexées aux circulaires et dont les clichés ont été exécutés d'après des photographies, prouvent qu'avec de bons modèles on peut obtenir d'excellents clichés.

Un autre point sur lequel la première édition laissait à désirer, est que les renseignements sur la position et les installations des hôtels ne répondent pas toujours à la réalité. Le fait que "Baedeker" même cite des hôtels avec lumière électrique et ascenseur alors que ni l'un ni l'autre ne sont installés dans lesdits établissements, ce fait, disons-nous, ne saurait constituer une excuse pour notre livre et c'est pourquoi notre circulaire contient à ce sujet de rigoureuses prescriptions, afin que personne ne s'avise d'indiquer comme existant déjà des améliorations ou installations à l'état de projet, ou de qualifier de jardin quelques arbustes devant ou à côté de la maison, ou de pare, quelque jardinier ou bois ordinaire, ni ne se permette aucun enjolivement de cette nature.

Surplus, nous nous sommes réservé le droit de rectifier ou de biffer toutes les indications qu'une inspection locale ou des informations puisées à bonne source nous feraient reconnaître manifestement fausses. Il

est très essentiel que notre livre porte le cachet de la véracité.

Une autre innovation heureuse consiste à faire figurer, sauf certains cas spéciaux, les hôtels sous le même nom dans les trois éditions française, allemande et anglaise, en ce sens que le nom des hôtels de la Suisse romande et italienne sera inséré en français et celui des hôtels de la Suisse allemande en allemand. De cette façon nous nous épargnerons divers désagréments que nous avons eu à subir de ce chef lors de la première édition.

Nous abordons maintenant la question importante des subventions à fournir par les hôtels ayant promis leur adhésion. Le prix de souscription varie, suivant le chiffre des adhérents, de fr. 110 à fr. 130 pour les sociétaires et de fr. 140 à fr. 160 pour les non-sociétaires. Comparativement à la première édition, la différence entre les prix pour sociétaires et pour non-sociétaires a été augmentée de fr. 10, majoration qui se justifie à tous égards; aussi bien on espère de cette manière éveiller en faveur de la Société les sympathies de milieux qui lui étaient étrangers jusqu'ici. Quant à l'augmentation du prix de souscription par rapport à celui de la première édition; elle s'explique par le fait que la seconde édition sera distribuée gratuitement ainsi que par les perfectionnements apportés au volume. Du reste, en cas d'excédent, le montant respectif sera décalqué lors de l'encaissement de la seconde quote de souscription.

Le prix de souscription peut d'ailleurs être qualifié de modéré, si on le compare avec les sommes que se font payer les entreprises privées. Moses King à Boston n'exige pas moins de fr. 280 pour un tiers de page dans son "Where to stop" dont le tirage n'est que de 5000 exemplaires en une seule langue. La Société des Gordon Hotels en Angleterre demande également fr. 280 pour un tiers de page dans son "Where to stay" (même tirage en une seule langue). L'éditeur du ci-devant "My own Guide" se faisait même payer fr. 250 pour un tiers de page et par année et ne passait jamais de contrats pour moins de cinq années. La "Leipziger Illustrierte Zeitung", dont la valeur intrinsèque ne saurait être mise en doute, fait payer, du 15 mai à septembre, 20 mk la ligne dans la rubrique des hôtels "recommandables" et qualifie ce chiffre de "modique". La Société, souvent mentionnée dans notre journal, du "Medizinisches Waarenhaus" exige 175 mk pour une demi-page de son catalogue (dont l'utilité nous échappe encore). Le sieur Darlington à Llangollen (Wales) ne se gêne pas pour se faire payer fr. 200 un tiers de page de son méchant ouvrage "The Hotels of the World". Nous pourrions encore citer des douzaines d'exemples pour montrer que le prix de souscription de notre livre est en réalité fort modéré, indépendamment du fait que ce que les entreprises susnommées donnent en retour à leurs clients ne saurait être comparé aux avantages que présentent "Les Hôtels de la Suisse" pour les hôtels qui y seront énumérés.

—><—

Aufführungsrecht.

Die Unterzeichnung der Petition an den hohen Bundesrat in Sachen einer wünschbaren Revision des eidgenössischen Urheberrechtes von 1883 und der Berner Ueberenkung von 1886 darf nun als abgeschlossen betrachtet werden, nachdem vom Vorstand des Ostsweizerischen Musikverbandes in Winterthur und von der Redaktion des "Avenir musical" in Genf alle aus der deutschen und romanischen Schweiz eingegangenen Unterschriften der Musik-, Gesang- und

Theatervereine, der Gesellschaften für Orchester-, Harmonie- und Blechmusik und der Wirths- und Hoteliervereine an den hohen Bundesrat eingesandt worden sind.

Unterschriebene Petitionen sind eingegangen: in Winterthur von 382 Gesellsch. etc. mit 53700 Mitgl. in Genf „ 318 „ „ 25024

Zusammen „ 690 Gesellsch. etc. mit 70724 Mitgl.

ausserdem „ 7 Vereinsgruppen „ 18104

Unter den Gruppen rücken städtische Zahlen auf, so der Eidgenössischen Sängerverein mit 5241 Mitgliedern, der Ostschweizerische Musikverband mit 5114 Mitgliedern und der Schweiz. Wirthsverein mit 4200 Mitgliedern, welche nicht nur vermöge ihrer Zahl, sondern noch weit mehr durch die geschlossenen Interessenkreise, die sie vertreten, von hoher Wichtigkeit für die Sache sind.

Fassen wir nun alles zusammen, so kann man die Beteiligung an der Petition aus den von den Plackereien der Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique in Paris und ihrer Agenten am meisten betroffenen Kreisen geradezu eine glänzende nennen. Wir sprechen den Wunsch aus, dass die Aufnahme und Behandlung der Petition in den eidgenössischen Räthen eine günstige sein möge und Massnahmen getroffen werden, um unser Musikleben und seine gesunde Weiterentwicklung vor der Ausbeutung durch die französische Gesellschaft und ihrer Agenten gründlich zu schützen.

Schweiz. Musikzeitung.

Anmerk. der Red. Die Ratifikation der beiden Vereinbarungen stand schon in der Winteression auf der Traktandenliste der eidgenössischen Räte, wurde aber verschoben. Die Sache wird nun in der Märschession behandelt werden müssen, denn das Zusatzabkommen bestimmt in Art. 4, dass die Ratifikationsurkunden spätestens binnen Jahresfrist (also bis 4. Mai 1897) in Paris ausgetauscht werden müssen.

Kleine Chronik.

Gersau. Hotel und Pension Müller ist vom 16. März eröffnet.

München. Das Hotel zur Stadt Wörth wurde für 185.000 Mk. verkauft.

Oberhofen. Die Pension Moy, neuer Besitzer Herr C. Brugger-Mailat, ist eröffnet.

London. Ein französisches Konsortium kaufte von Hrn. L. Vogel das Hotel Albemarle. Piccadilly.

Hamburg. Das Hotel Wandsbeker Hof in Wandsbek wurde von Joh. Eckert um 270,000 Mk. gekauft.

Dresden. Das Parkhotel in Blasewitz wurde als Privat-Kuranstalt eingerichtet und der Hotelbetrieb eingestellt.

Parchim. Das Hotel de France nahm Herr M. Gagliardi aus Pisa auf 10 Jahre für 22,000 Lire jährlich in Pacht.

Bern. Das Hotel zum goldenen Löwen bleibt wegen Umbau und Vergrösserung bis Mitte Mai dieses Jahres geschlossen.

Nürnberg. Das Hotel zum roten Hahn kaufte Herr Karl Kämpf, bisher Direktor vom Hotel Kaiserhof, um 1,050,000 Mk.

Gersau. Die Villa Fluhegg ist in eine Pension umgewandelt, an Herrn Th. Nigg übergegangen und bereits eröffnet worden.

Badenweiler. Die Villa Stefanie mit Restaurant wurde für 3600 Mk. Jahrespacht an Herrn M. F. Schickert aus Bingen verpachtet.

St. Beatenberg. Herr Dr. Müller ändert lt. "Handelsblatt" seine Firma ab in: Hotel St. Beatenberg und Kurhaus Dr. Müller.

Frankenhausen. Herr Böse aus Bernburg kaufte für 130,000 Mk. von Konstantin Apel das Hotel zum Thüringer Hof. Uebernahme 1. April.

Zürich. Der Verwaltungsrat des Grand Hôtel Bellevue au Lac beantragt pro 1896 2 Prozent Dividende, gegen 4 Prozent im Vorjahr.

Bern. Herr F. Vogel, gewesener Direktor des Hotel Terminus in Freiburg, hat im Mattenhofquartier eine Familienspesse eingerichtet.

Olten. Herr F. Senn in Zofingen, Besitzer des Hotel Gottlieb in Olten, hat die Gerance desselben Herrn Aug. Roth von Kuswyl übertragen.

Dresden. Das neuerrichtete Monopol-Hotel ist von Herrn Richard Barth, gegenwärtig Direktor im Kaiserhotel zu Berlin, auf 10 Jahre gepachtet.

Palermo. Das hiesige Hotel „Graf Moltke“ ging durch Kauf in den Besitz eines Herrn Illermann in Magdeburg über. Die Kaufsumme beträgt 106,000 Mark.

Zürich. In den Gasthäusern Zürich sind im Monat Februar 1897 im Kreis I 9611, Kreis II 115, Kreis III 1758, Kreis IV 111, Kreis V 207, total 11,802 Fremde abgestiegen.

Bern. Im Monat Februar 1897 haben in den hiesigen Gasthäusern 7845 Personen logiert (1896: 7999); Nov. 1896 bis 28. Febr. 1897: 34,203 Personen (gleiche Periode 1895/96: 33,709).

Weimar. Herr Karl Mende hat das dem Russischen Hof gegenüber liegende, voriges Jahr käuflich erworbene Besitztum einer Gesellschaft in ein Hotel umgebaut und wird dasselbe mit 1. April eröffnen.

Triberg. Das Hotel zum Löwen ging laut „Deutsche Wirtschaft“ um 150,000 Mk. mit dem gesamten Inventar, jedoch ohne Kellerinhalt, an Herrn Burkhard, Direktor des Hotels Metropol in Genf, über.

Homburg v. d. H. Die Stadt- und Kurverwaltung treffen ausserordentliche Vorbereitungen zu Neuerungen und Verbesserungen. Letztere beabsichtigt, zur Ausführung ihrer Pläne 200,000 Mk. zu verwenden.

Neuenburg. Der Gross-Stadtrat beschloss einstimmig die finanzielle Beteiligung im Betrage von 650,000 Fr. an der direkten Bahn Neuenburg-Bern, nämlich 500,000 Fr. durch Aktien und 150,000 Fr. durch Obligationenzeichnung.

Aktien-Hotels. Die Aktiengesellschaft Hotel Bellevue zu Dresden verteilt für das verflossene Jahr 6 Prozent Dividende. Die Aktiengesellschaft zum Betriebe des American-Hotel zu Amsterdam verteilt für das verflossene Jahr 9 Prozent Dividende.

Vigo. Herr Kräutner, Brauereibesitzer in Blauau, hat von der Gemeinde Fassa einen grösseren Gebäudefonds in Vigo übernommen, den er als Touristen- und Fremdenhotel adaptiert und schon in diesem Sommer seinem Zwecke übergeben wird.

Öberländer Verkehrsverein. Eine über 100 Mann starke Versammlung hat in Interlaken unter allgemeiner Zustimmung die Gründung eines grossen Verkehrsvereins des Berner Oberlandes beschlossen, die in letzter Zeit viel besprochen worden war, und ein Komitee von 15 Mitgliedern für die Ausführung der Idee gewählt.

Bad Ems. Das Hotel de France ist von den Chr. Reuter'schen Erben daselbst für den Preis von 145,000 Mk. verkauft worden und hat die Übernahme am 1. März stattgefunden. Der bisherige Pächter des Hotels, Herr Adolf Ringelmann, hat am 10. März das Hotel Pschorr, verbunden mit grossem Restaurant, in Antwerpen übernommen.

Expresszug Zürich-Genf. Der letzte Jahr zum Beispiel der Landesausstellung eingerichtete Expresszug soll im Sommer nach folgender Fahrordnung fortgeführt werden: Zürich ab vorm. 11.35, Basel 1.40, Olten 2.40, Bern ab 3.55, Genf ab 7.25. — Genf ab 10.35 vorm. Bern ab 1.50, Olten ab 3.10, Basel ab 4.15 und Zürich ab 4.35.

Baden-Baden. Herr Otto Hillengass, Besitzer vom Hotel Europäischer Hof, brachte von den 1700 ausgegebenen Aktien des Hotels Kaiserhof und Augusta-Viktoria-Bades 1300 in seinen Besitz und beabsichtigt, den Betrieb des Hotels der Gesellschaft zu überlassen, die den Englischen Hof in Frankfurt a. M. betreibt. Das Hotel Kaiserhof schloss im letzten Jahre mit einem Reingewinn von 90,000 Mk. ab.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 20. Febr. bis 26. Febr. 1897: Deutsche 783, Engländer 584, Schweizer 284, Holländer 78, Franzosen 111, Belgier 92, Russen 87, Österreicher 29, Amerikaner 48, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 41, Dänen, Schweden, Norweger 28, Angehörige anderer Nationalitäten 9. Total 2176, darunter waren 68 Passanten.

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg. Das abgelaufene Jahr 1896 war für die sämtlichen Transportanstalten des Berner Oberlandes wegen des regnerischen Sommers ein ungünstiges. Bis und mit Monat Juli war der Besuch von Beatenberg ein sehr schwacher, während sich die Frequenz in den Monaten August und September so zielich auf der Höhe desjenigen von 1895 hielt. Die beförderten Personen beließen sich auf 28,629 gegen 35,970 pro 1896.

Stuttgart. Die geplante deutsche Fachausstellung des hiesigen Wirtvereins soll vom 14.—31. August dieses Jahres stattfinden. Der Ausstellungs-Kommission konnte ein Garantiefond von 155,000 Mk. übergeben werden. König Wilhelm II. übernahm das Protektorat. Von der Stadt Stuttgart wurde die Gewerbehalle für die Ausstellung zur Verfügung gestellt, womit die Platzfrage in bester Weise gelöst ist. Herr Oberbürgermeister Rümelin hat die Ehrenpräsidentschaft der Ausstellung, Herr Hotelier Marquardt den Ehrenvorsitz im Hauptausschuss angenommen.

Alkoholfreie Weine. Die außerordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Ersten schweizerischen Aktien-Gesellschaft zur Herstellung unvergorener und alkoholfreier Trauben- und Obstweine, Bern, beschloss einstimmig die Errichtung und den Betrieb von Filialen in der Schweiz und nördlichen auch im Auslande und wurde der Verwaltungsrath autorisiert, in erster Linie sofort ein zweites Etablissement in Meilen zu errichten und ist dort ein Bauareal von circa 10,000 Quadratmetern Flächeninhalt gegenüber der Bahnhofstation erworben worden. Diese Anlage wird die gleiche Ausdehnung erhalten wie das Berner Etablissement und soll dieselbe schon auf Herbst dieses Jahres in Betrieb gesetzt werden.

Wien. Vor mehreren Jahren hat bereits der „Oesterreichische Gastwirte-Verband“ im Vereine mit sämtlichen gastgewerblichen Korporationen Wiens den einheitlichen Beschluss gefasst, als Vorfeier des 50-jährigen Regierungs-Jubiläums des Kaisers eine internationale Kochkunst-Ausstellung zu veranstalten. Das Protektorat dieser Ausstellung, deren gesamter Reinertrag humanitären Zwecken gewidmet wird, hat die Kaiserin übernommen, während als Ehrenpräsident der Oberküchenmeister des Kaisers, August Graf Bellegarde, fungiert. Bei der kürzlich abgehaltenen konstituierenden Versammlung des grossen Komitees, welchem die hervorragendsten Hoteliers und Gastwirte, sowie Delegierte aller verwandten Gewerbszweige angehören, wurde die Zeit für die Abhaltung der Ausstellung vom 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Nord-Express. Die meisten der wesentlichsten internationalen Transportunternehmungen wetteifern seit Jahren in lobenswerter Weise, um das Reisen so leicht und bequem als möglich zu machen. Unter diesen zählen in erster Linie die belgischen Staatsbahnen, deren Administration in den letzten Jahren mit seltener Ausdauer Verbesserungen geschaffen hat, welche auf den internationalen Verkehr auf dem Continent und nach England von grossem Einfluss sind. Gegenwärtig leistet sie wieder einen neuen bemerkenswerten Beweis hiefür.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.

Letztes Jahr hatte sie, unabhängig von den schon bestehenden vorzüglichen Verbindungen mit Norddeutschland und Russland, einen Luxuszug eingeführt unter dem Namen Nord-Express zwischen London einerseits und Berlin-St. Petersburg anderseits via Ostende-Köln. Dieser Zug fuhr einmal per Woche in jeder Richtung; er verliess London am 5. bis 9. Januar 1898 bestimmt.